

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 97

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN 1

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
RODOLPH-BERN

3002

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 97 - 1385

Bern, Samstag, 26. April 1980  
Berne, samedi, 26 avril 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

N° 97 - 26. 4. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 303023-303054

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abkommen über einen Mischkredit mit Senegal - Conclusion d'un accord de crédit mixte avec le Sénégal.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déçus de leur droit de préférence, en cas d'omission méconsciable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrenza, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(1470)

Gemeinschuldnerin: Fr. Imfeld Maria, geb. 29. August 1927, von Sarnen OW, Wirtin, Herrligstrasse 33, 8048 Zürich, ehem. Inhaberin des «Cafés 2000», Badenerstrasse 694, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Mai 1980.

8048 Zürich, den 24. April 1980

Konkursamt Altstetten-Zürich  
Badenerstrasse 681, 8048 Zürich

Kt. Zürich

(1301)

Gemeinschuldnerin: Ikarus Verlags AG, mit Sitz in Erlenbach, Freihofstrasse 1, 8703 Erlenbach.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Februar 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Mai 1980.

8700 Küssnacht, den 10. April 1980

Konkursamt Küssnacht  
H. Schmid, Notar

Kt. Bern

(1454)

Gemeinschuldnerin: Sycron SA, Hugstrasse 3, 2500 Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1980 (Art. 171 SchKG).

Eingabefrist: 16. Mai 1980.

2500 Biel, den 22. April 1980

Konkursamt Biel  
Bregnard

Kt. Bern

(1477)

Gemeinschuldnerin: M. Müller & Co., Bernstrasse 8, 3322 Schönbühl.

Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 16. Mai 1980.

3312 Fraubrunnen, den 22. April 1980

Konkursamt Fraubrunnen

Kt. Luzern

(1476)

Gemeinschuldnerin: CTA Trading AG, Import, Export, Transithandel, Haldenstrasse 11, Luzern.

Konkurseröffnung: 19. März 1980 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 16. Mai 1980.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 23. April 1980

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Zug

(1425)

Gemeinschuldnerin: Distrirama AG, Riedstrasse 11, 6330 Cham.

Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 19. Mai 1980.

6300 Zug, den 21. April 1980

Konkursamt Zug  
A. Rosenberg

- Kt. Zug** (1450) **Kt. Aargau** (1449) **Einstellung des Konkursverfahrens**  
(SchKG 230)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die Wärmepumpen AG, Dorfstrasse 12a, 6340 Baar, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 11. Januar 1980 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6300 Zug, den 22. April 1980 Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden
- Gemeinschuldnerin: Edelmann-Verwaltungs AG**, mit Sitz in Rudolfstetten.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1980 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 16. Mai 1980.
- Suspension de la liquidation**  
(LP 230)
- Sospensione della procedura**  
(LEF 230)
- Ct. de Fribourg** (1455) **Kt. Aargau** (1471) **Kt. Zürich** (1482)  
Faillite: **Wiedmer Hansruedi et Gabrielle**, épicerie, route de la Broye 18, à Fribourg.  
Date de l'ouverture de la faillite: 3 avril 1980.  
Première assemblée des créanciers: vendredi 9 mai 1980, à 16 h. du jour, à l'office cantonal des faillites, rue de Lausanne 91, à Fribourg (immeuble du Plaza).  
Délai pour les productions: 29 mai 1980.  
1700 Fribourg, le 22 avril 1980  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: Chappuis
- Gemeinschuldner: Bucher Karl**, geb. 1953, von Zürich, Maschinenschlosser, in Brugg, Vorstadt 22.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1980 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 16. Mai 1980 (Wert 11. März 1980)
- Über die Kollektivgesellschaft **Savage & Heierli**, Culmannstrasse 56, 8006 Zürich, wissenschaftliche Arbeiten auf dem Gebiet der Ingenieurmechanik und dynamischer Boden- und Bauwerkuntersuchungen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich am 27. März 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 21. April 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8028 Zürich, den 23. April 1980 Konkursamt Fluntern-Zürich  
Freiestrasse 15  
Postfach 150, 8028 Zürich
- Gemeinschuldner: Galatolo Luigi**, geb. 1919, italienischer Staatsangehöriger, Schneider, in Windisch, Kestenbergrasse 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1980 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 16. Mai 1980 (Wert 25. März 1980)
- Kt. Zürich** (1481)  
Über die Firma **Ofna SA**, Handel, insbesondere Detailverkauf von Konfektionsartikeln aller Art usw., Ohmstrasse 22, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. April 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. April 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. Mai 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8050 Zürich, den 23. April 1980 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Postfach 481, 8050 Zürich  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter
- Kt. Basel-Stadt** (1451)  
Gemeinschuldner: **Schaub-Neumann Fernando**, geboren 14. Juli 1944, von Basel, Vertreter, Steinbühlallee 183, Basel, Kollektivgesellschafter der am 17. April 1980 erloschenen Kollektivgesellschaft «S & S Fashion, T. Schumacher & F. Schaub», Textilagentur, Lavaterstrasse 44, Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1980, Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: bis 16. Mai 1980.  
4001 Basel, den 26. April 1980 Konkursamt Basel-Stadt
- Gemeinschuldner: Häne Marcel**, geb. 1959, von Kirchberg SG, Chauffeur, in Remigen, oberes Itelen 151, früher Inhaber einer Kleiderboutique in Brugg.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1980 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 16. Mai 1980 (Wert 25. März 1980)  
5200 Brugg, den 23. April 1980 Konkursamt Brugg
- Kt. St. Gallen** (1426)  
Gemeinschuldner: **Eicher Herbert**, geboren 1955, von Bleiken BE, Inhaber der Einzelfirma Garten-Form, Balterswil TG, wohnhaft in Oberbüren.  
Konkurseröffnung: 10. März 1980.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 19. Mai 1980.  
9500 Wil, den 21. April 1980 Konkursamt Wil
- Ct. Ticino** (1469) **Kt. Bern** (1457)  
**Publicazione provvisoria di fallimento**  
Faillita: **Arvar SA**, Biasca.  
Decreto: 19 aprile 1980.  
La pubblicazione definitiva con istruzioni relativi alla procedura (in particolare per quanto concerne le notifiche di credito, ecc.), avverrà in seguito.  
6710 Biasca, il 22 aprile 1980  
Ufficio esecuzione e fallimenti di Riviera  
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.
- Gemeinschuldnerin: Paul Greuter & Co**, Zifferblattfabrik, Ernst Schüler-Strasse 56, 2500 Biel.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1980.  
Datum der Einstellungsverfügung: 16. April 1980.  
Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Mai 1980 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
2500 Biel, den 21. April 1980 Konkursamt Biel:  
Bregnard
- Kt. Graubünden** (1447)  
Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Hinterlassenschaft des **Berta Ulisse**, wohnhaft gewesen in Bonaduz.  
Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1980.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 17. Mai 1980.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- innert 10 Tagen ein-sendet.  
7013 Domat/Ems, den 22. April 1980  
Konkursamt Rhäzüns, Domat/Ems:  
H. Brunner
- Ct. du Valais** (1453) **Ct. de Fribourg** (1458)  
Faillite: **Gafner Pierre-Alain**, Garage Central, vente, entretien et réparation de véhicules à moteur. Vente d'accessoires. Dépannage. 3962 Montana.  
Date du prononcé: 24 mars 1980.  
Liquidation sommaire.  
Délai pour les productions: 20 jours.  
3960 Sierre, le 22 avril 1980  
Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin
- Faillite: «**ABL-Electronics**», **Aberhalden, Baltis & Langnauer**, société en nom collectif, 10, rue de l'Industrie, à Fribourg.  
Par jugement du 14 avril 1980, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation pour défaut d'actif.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 2000.- dans un délai expirant 10 jours après dite publication, la faillite sera clôturée conformément aux dispositions de l'art. 230 al. 2 LP.  
1700 Fribourg, le 22 avril 1980  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: Chappuis
- Kt. Aargau** (1448)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Liquidat: **Meuwly-Ryffel Peter Stephan**, geboren 1940, gew. Geschäftsführer, von St. Antoni FR, in Widen AG, wohnhaft gewesen, gestorben am 28. Mai 1979.  
Datum der Liquidationseröffnung: 10. Januar 1980.  
Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 6. Mai 1980.  
Die im vorangegangenen öffentlichen Inventar bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entoben. Dagegen sind, soweit dies noch nicht erfolgt ist, die Beweismittel zu den bereits eingelebten Forderungen einzureichen.  
Für die zur Konkursmasse gehörenden Beweglichkeiten liegen Offerten in der Höhe von zusammen Fr. 10 500.- vor. Sie gelten als angenommen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 6. Mai 1980 schriftlich dagegen Einspruch erhebt. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innert dieser Frist eigene Kaufangebote gegen Bar einzureichen.  
5400 Baden, den 26. April 1980 Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden
- Ct. du Valais** (1452) **Kt. Basel-Stadt** (1456)  
Faillite: **Gilloz et Bitschnau**, Modern Photography, société en nom collectif, 3958 St-Léonard.  
Date du prononcé: 10 mars 1980.  
Liquidation sommaire.  
Délai pour les productions: 20 jours.  
3960 Sierre, le 26 avril 1980  
Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin
- Gemeinschuldnerin: Paul Burget & Co**, Kommanditgesellschaft, Handel mit sowie Reparaturen und Montage von Automobilen, Handel mit Autozubehör, Nauenstrasse 5, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1980.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 18. April 1980.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Mai 1980 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1800.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 Basel, den 26. April 1980 Konkursamt Basel-Stadt

- Kt. St. Gallen** (1427)  
Gemeinschuldnerin: **Talitha AG**, private Mädchenschule, Wolfensberg, Mogelsberg.  
Konkurrenzeröffnung: 20. März 1980.  
Einstellungsverfügung: 15. April 1980.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme der ungedeckten Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
9500 Wil, den 17. April 1980 Konkursamt Untertoggenburg
- Ct. Ticino** (1429)  
Fallita: **Finopta Finanz AG**, Paradiso.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 14 gennaio 1980 e 7 marzo 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 1500.- a garanzia delle spese.  
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6900 Lugano, il 21 aprile 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti, Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Ct. Ticino** (1428)  
Fallito: **Schädler Christian**, via delle Scuole, Paradiso.  
Date dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 25 febbraio 1980 e 18 marzo 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 1500.- a garanzia delle spese.  
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6900 Lugano, il 21 aprile 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti, Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Ct. du Valais** (1483)  
La faillite ouverte le 28 février 1980 contre **Duperrex Jean-Jacques**, 1948, originaire de Rougemont, représentant et commerçant, rue du Château 16, 1870 Monthey, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite du 14 avril 1980, notifiée le 22 avril 1980.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 6 mai 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.  
1870 Monthey, le 23 avril 1980 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrené, préposé
- Kollokationsplan - Etat de collocation**  
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Kt. Zürich** (1440)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Novus Ingenieurbüro AG**, Schweighofstrasse 420, 8055 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt (Weststrasse 70) zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. April 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8036 Zürich, den 18. April 1980 Konkursamt Wiedikon-Zürich: E. Spitznagel, Notar
- Kt. Zürich** (1465)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Wagner-Schoch Werner**, geb. 5. Mai 1925, von Ebnat SG, Kaufmann, Albisriederstrasse 320, 8047 Zürich; Lebensmittelladen: Dietlikerstrasse 44, 8302 Kloten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Badenerstrasse 681, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. April 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b) beim Konkursamt Altstetten-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8048 Zürich, den 22. April 1980 Konkursamt Altstetten-Zürich: Peyer, Notar
- Kt. Zürich** (1463)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses von **Berther Gebhard**, geb. 1925, gest. 11./12. Oktober 1979, von Tujetsch GR, Winterthurerstrasse 524, 8051 Zürich, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma PIH, Personalberatung für Industrie und Handel, 8803 Rüschlikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich-Oerlikon, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. April 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8050 Zürich, den 22. April 1980 Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich** (1479)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
In den Konkursverfahren über  
a. **Ventronic AG**, mit Sitz in Rüschlikon,  
b. **Ventronic Technik AG**, mit Sitz in Rüschlikon,  
liegen je der Kollokationsplan nebst Inventar den beteiligten Gläubigern beim zuständigen Konkursamt Thalwil sowie bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Heinz Zumstein, Rechts- und Steuerpraxis, Langackerweg 31, 8155 Niederhasli, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes im betreffenden Konkursverfahren sind innert 10 Tagen seit der Publikation der Planaufgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. April 1980 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen einzureichen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
8155 Niederhasli, den 23. April 1980 Die ausseramtliche Konkursverwaltung in den Konkursen über die Ventronic AG und Ventronic Technik AG, Rüschlikon: Heinz Zumstein Rechts- und Steuerpraxis Langackerweg 31, 8155 Niederhasli
- Ct. de Berne** (1480)  
**Modification de l'état de collocation**  
Faillie: **IGA SA**, fabrique de boîtes de montres, 2615 Sonvilier.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite, modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance en 2<sup>e</sup> classe est déposé dès ce jour à l'office soussigné où il peut être consulté.  
Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
2608 Courtelary, le 26 avril 1980 Office des faillites
- Kt. Luzern** (1438)  
Im Konkursverfahren über **Steffen und Kjaer AG**, Bauunternehmung, Sonnenhofmatt 2, 6020 Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6020 Emmenbrücke, den 18. April 1980 Konkursamt des Amtes Hochdorf Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke
- Ct. de Fribourg** (1436)  
Failli: **Menafix Félix Meuwly**, vente d'appareils electro-ménagers, à Villars-sur-Glâne, Moncor 2.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.  
Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire mentionnant les objets de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.  
1700 Fribourg, le 17 avril 1980 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey
- Ct. de Fribourg** (1439)  
**Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une production tardive d'une créance de 2<sup>e</sup> classe.**  
Failli: **Loredani Antonio**, ébéniste, place du Petit St-Jean 8, à Fribourg.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.  
1700 Fribourg, le 21 avril 1980 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey
- Kt. Basel-Stadt** (1464)  
Gemeinschuldnerin: **Deidameia A.G.** in Liq., Steinengraben 12, Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
4001 Basel, den 26. April 1980 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Bern** (1437)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Zbinden Rudolf**, Maschinen- und Apparatebau, Sonnenweg 30, 3098 Köniz.  
Anfechtungsfrist: 5. Mai 1980.  
3000 Bern, den 18. April 1980 Konkursamt Bern
- Ct. de Vaud** (1466)  
Faillie: **Gervator S.A.** en liquidation, affaires immobilières, siège social à Vevey - par la Société fiduciaire Interfco SA, 10, rue Bonivard, à Genève - liquidatrice.  
Date du dépôt: 26 avril 1980.  
Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 6 mai 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé, art. 32 al. 2 OOF.  
Dans le même délai est offerte la cession des droits de la masse, art. 260 LP, pour la prétention en responsabilité contre les organes de la société, art. 752 et suivants CO.  
1800 Vevey, le 22 avril 1980 Office des faillites, Vevey

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Zürich**

(1460)

Das Konkursverfahren über

**Koschak Zdenko**, geb. 1932, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Forchstrasse 163, 8032 Zürich, Inhaber gew. des Reisebüros Witikon Z. Koschak, Witikonstrasse 400, 8053 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 16. April 1980 als geschlossen erklärt worden.

8030 Zürich, den 26. April 1980

Konkursamt Hottingen-Zürich

**Kt. Zürich**

(1459)

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von **Zimmermann Gustav**, geb. 1893, von Leibstadt AG, wohnhaft gewesen Berninstrasse 117, 8057 Zürich, gestorben am 4. Januar 1980, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. April 1980 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 22. April 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter**Kt. Bern**

(1434)

Gemeinschuldnerin: **RMC Rolf Maier & Co. AG**, Looslistrasse 42, 3027 Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 17. April 1980.

3000 Bern, den 21. April 1980

Konkursamt Bern

**Kt. Bern**

(1462)

Gemeinschuldnerin: **Adem SA**, atelier diamants, Lischenweg 4, 2503 Biel.

Datum des Schlusses: 16. April 1980.

2500 Biel, den 21. April 1980

Konkursamt Biel:  
Bregnard**Kt. St. Gallen**

(1478)

Gemeinschuldnerin: **Pasag AG**, Papier- und Schrottaufbereitung, 8717 Benken SG.

Verfügung vom 23. April 1980.

8730 Uznach, den 23. April 1980

Konkursamt Gaster

**Kt. Aargau**

(1474)

Das Bezirksgericht Brugg hat das Konkursverfahren über **Stebler René**, geb. 1944, von Himmelried SO, kaufmännischer Angestellter, von Mägenwil, früher in Brugg, nun in Beinwil am See, Zühlstrasse 936, mit Urteil vom 15. April 1980 als geschlossen erklärt.

(1475)

Das Bezirksgericht Brugg hat das Konkursverfahren über die Firma **Renova Brugg**, Gino Bolliger, geb. 1936, kaufmännischer Angestellter, von Mägenwil, früher in Brugg, nun in Beinwil am See, Zühlstrasse 936, mit Urteil vom 15. April 1980 als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 23. April 1980

Konkursamt Brugg

**Ct. Ticino**

(1433)

La procedura di fallimento **Eichmann Josef**, via Cattedrale 14, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 8 aprile 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 21 aprile 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti,  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.**Ct. Ticino**

(1432)

La procedura di fallimento **Gran Paradiso SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 8 aprile 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 21 aprile 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti,  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.**Ct. Ticino**

(1431)

La procedura di fallimento **Iridea SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 8 aprile 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 21 aprile 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti,  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.**Ct. Ticino**

(1430)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Treualpin S.A.**, Agno, è dichiarata chiusa con decreto 8 aprile 1980 del pretore di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 21 aprile 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti,  
Lugano, circondario 2**Ct. de Vaud**

(1435)

La liquidation de la faillite de **Maruccia Giuseppe**, Meta Meubles, chemin du Sillon 4, 1860 Aigle, a été clôturée par ordonnance du 17 avril 1980, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.

1860 Aigle, le 18 avril 1980

Office des faillites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé**Ct. du Valais**

(1461)

En séance du 14 avril 1980, le juge-instructeur II pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite **Aquatechnique Sierre S.A.**, à Sierre.

3960 Sierre, le 22 avril 1980

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin**Kt. Luzern**

(1484)

Der Konkurs über **Glanzmann Kaspar**, Elektrorohre en gros, Alpstrasse 34, 6020 Emmenbrücke, wurde infolge Zustandekommens des gerichtlichen Nachlassvertrages mit Entscheid vom 17. April 1980 des Konkursrichters widerrufen und der Schuldner in der Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

6020 Emmenbrücke, den 23. April 1980

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
6020 Emmenbrücke**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Kt. St. Gallen**

(1467)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Gemeinschuldnerin: **Küng AG Wil**, Parkett- und Bodenbeläge, 9500 Wil.

Steigerungstag: Freitag, 30. Mai 1980, 16 Uhr.

Steigerungsort: Bahnhofbuffet Hafenbahnhof Rorschach.

Liegenschaft: Grundbuch Rorschach, Grundstück Nr. 870, Löwenstrasse 41, Wohnhaus mit Magazin und Werkstatt Nr. 1362, Garagenbau Nr. 2119, 6 a 59 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Konkursamtliche Schätzung:

Grundstück Nr. 870

Fr. 265 000.-

Zugehör

Fr. 15 000.-

Total Schätzung

Fr. 280 000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 15 000.- zu leisten. Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 30. April bis 9. Mai 1980 beim Konkursamt Rorschach zur Einsichtnahme auf. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Besichtigung der Liegenschaft: 30. Mai 1980, 14 Uhr, nach Voranmeldung bei der Hauswartin, Frau Kainz, Tel. 071 41 89 72.

9400 Rorschach, den 22. April 1980

Konkursamt Rorschach

(im Auftrag des Konkursamtes Wil)

**Ct. de Vaud**

(1441)

**Vente d'immeubles**

Jeudi 29 mai 1980, à 14 h. 30, au Café du Stand à Belmont, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à **Chapuisat Pierre**, ingénieur, à savoir:

Commune de Belmont, au Blessoney.

Parcelle n° 15, prés-champs d'une surface de 996 m<sup>2</sup> entièrement en nature de bois, estimation fiscale (1973) fr. 25 000.-.

Parcelle n° 552, prés-champs d'une surface de 10 913 m<sup>2</sup> également en nature de bois à l'exception de sa partie nord en pré, estimation fiscale (1973) fr. 5450.-.

Améliorations foncières en cours, nouvel état soumis à l'enquête publique du 18 juin au 13 juillet 1979. Syndicat AR 18 B-Belmont.

Vente en bloc.

Taxe d'expert et de l'office: fr. 200 000.-.

La désignation cadastrale, les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10 (2<sup>e</sup> étage).

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites les 2, 9, 16 et 27 mai 1980.

Rendez-vous des amateurs à 15 h. devant le café du Stand à Belmont.

1001 Lausanne, le 26 avril 1980

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé**Ct. de Vaud**(1442<sup>2</sup>)**Vente d'immeuble - Villa**

Mercredi 4 juin 1980, à 15 h., salle du Tribunal, place du Château, à Echallens, l'office des faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble appartenant à **Barbey Jean-Pierre Alfred**, fils de Victor Emile, à Froideville, savoir:

Commune de Froideville

au lieu dit «les Communailles», parcelle n° 368, fol. 14, habitation, place-jardin, d'une surface totale de 1208 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale

fr. 300 000.-

Estimation de l'office

fr. 350 000.-

Valeur assurance incendie

fr. 68 500.-

indice 1980 = 530.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, le plan et l'état des charges seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des faillites d'Echallens, place de la Couronne, dès le 12 mai 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs, en outre, aux dispositions légales relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour visiter: tél. 021 81 20 82.

1040 Echallens, le 17 avril 1980

Office des faillites d'Echallens:  
J. Pilet, préposé

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Ct. de Vaud (1443)**

**Vente d'immeubles - Entrepôts frigorifiques**

Vendredi 20 juin 1980, à 15 h., à Moudon, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de la société **Entrepôts frigorifiques de Bressonnaz S.A.**, à Moudon, à savoir:

Commune de Moudon (à Bressonnaz),  
1<sup>er</sup> lot  
Parcelle 1387, feuille 81, «Sous les Roccs»,  
entrepôt frigorifique, a. i. n° 1241  
places-jardins 585 m<sup>2</sup>  
surface totale 644 m<sup>2</sup>  
1229 m<sup>2</sup>

Mention d'accessoires de fr. 152 480.- inscrite le 5 mars 1969.  
Estimation fiscale fr. 500 000.-  
Valeur assurance incendie (indice 560) fr. 1 206 800.-  
Estimation d'expert et de l'office (y compris la mention d'accessoires) fr. 646 355.-

2<sup>e</sup> lot  
Parcelle 1391, feuille 81, «Le Champ aux Chèvres»,  
entrepôt frigorifique, a. i. n° 1247  
places-jardins 668 m<sup>2</sup>  
surface totale 1312 m<sup>2</sup>  
1980 m<sup>2</sup>

Mention de précarité de construction inscrite le 19 juin 1969.  
Mention d'accessoires de fr. 175 050.- inscrite le 23 décembre 1969 dont il manque des objets pour fr. 29 000.-.  
Estimation fiscale fr. 400 000.-  
Valeur assurance incendie (indice 560) fr. 1 276 800.-  
Estimation d'expert et de l'office (y compris la mention d'accessoires) fr. 653 700.-

3<sup>e</sup> lot  
Parcelle 1403, feuille 82, «Sous les Roccs»,  
pré-champ (pâturage),  
Estimation fiscale fr. 50.-  
Estimation d'expert et de l'office fr. 500.-

4<sup>e</sup> lot  
Parcelle 1392, feuille 81, «Le Champ aux Chèvres»,  
entrepôt frigorifique, a. i. n° 1259  
entrepôt frigorifique, a. i. n° 1294  
pré-champ 2080 m<sup>2</sup>  
surface totale 1911 m<sup>2</sup>  
7430 m<sup>2</sup>  
11 421 m<sup>2</sup>

Mention d'accessoires de fr. 411 500.- inscrite le 5 juillet 1971.  
Estimation fiscale fr. 1 500 000.-  
Valeur assurance incendie (indice 560) fr. 4 051 600.-  
Estimation d'expert et de l'office (y compris la mention d'accessoires) fr. 3 153 850.-

Vente aux enchères par lots, bloc réservé.  
Délai pour les productions: 16 mai 1980.  
Ces immeubles jouissent d'une bonne situation pour des constructions industrielles et sont facilement accessibles depuis la route cantonale Lausanne-Moudon.

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale ainsi que le rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés dès le 3 juin 1980 au bureau de l'office, rue du Temple 7.

Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales (loi Furgler) concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.  
Les enchérisseurs devront se munir, pour les enchères, d'un acte d'état civil et, les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.  
Visite des immeubles sur rendez-vous préalable par téléphone 021 95 20 54.

1510 Moudon, le 21 avril 1980 Office des poursuites de Moudon:  
B. Stutzmann, préposé

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304; 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Fribourg (1486)**

Débiteur: **Aeby Victor**, plâtrier, précédemment à Marly, route du Centre 27, actuellement domicilié à Villars-sur-Glâne, Villars-Vert 33.

Jour, heure et lieu de l'audience: mardi 6 mai 1980, à 8 h. 45, dans la salle du Tribunal de la Sarine, Maison de justice, à Fribourg.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1700 Fribourg, le 23 avril 1980  
Le président du Tribunal de la Sarine:  
**Bernard Udry**

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(LP 250, 316g)

**Ct. de Vaud (1445)**

Etat de collocation du concordat par abandon d'actif de **Blumenthal Jean-Jacques**, Hôtel du Cheval Blanc, Morges.

Date du dépôt: 26 avril 1980.  
Délai pour interter action en opposition: 6 mai 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1110 Morges, le 18 avril 1980  
Le liquidateur:  
**Ch. Desponds**

**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

**Kt. Basel-Landschaft (1487)**

**Verteilungsliste**  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **W. Plattner AG in Nachlassliquidation**, Bottmingen, liegt die Verteilungsliste für die erste Abschlagszahlung im Büro der unterzeichneten Liquidatorin während 20 Tagen zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung der Verteilungsliste sind innerhalb von 20 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet durch Klageschrift im Doppel an das Bezirksgericht zu Arlesheim anhängig zu machen, andernfalls die Liste rechtskräftig wird.

4001 Basel, den 26. April 1980  
Die Liquidatorin:  
**Testor Treuhand AG**  
Rittergasse 35, 4001 Basel  
Tel. 061 23 50 18

**Verschiedenes - Divers - Varia**

**Kt. Luzern (1489)**

**Liegenschaftsteigerung im Nachlassverfahren**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Acher-mann & Cie.**, Lebensmittel en gros, Horwerstrasse 79, 6010 Kriens, wird am Freitag, den 30. Mai 1980, 15 Uhr, im Hotel Pilatus, 6010 Kriens, öffentlich versteigert:

Grundstück Nr. 519, GB Kriens, Plan 17, Horwerstrasse 79  
Wohn- und Geschäftshaus Nr. 1203, Hofraum, Gebäudeplatz, Strasse, Weg, mit einer Fläche von 3990 m<sup>2</sup>.

Katasterschätzung Fr. 1 194 000.-  
Brandversicherung Fr. 2 772 000.-  
Sachwalterschätzung Fr. 2 500 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 14. Mai 1980 bei der Redinvest AG, Sachwalterbüro, Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern, zur Einsicht auf.

Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden ohne Rücksicht auf die Sachwalterschätzung.

Vor dem Zuschlag ist eine Barzahlung von Fr. 50 000.- zu leisten.  
Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

6003 Luzern, den 23. April 1980

Die gerichtlich bestellten Liquidatoren:  
**Emil Schnyder** **Guido Häfliger**

**Kt. St. Gallen (1488)**

**Liegenschaftsteigerung im Nachlassverfahren**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Theo Hess AG**, chemische, kosmetische und pharmazeutische Produkte, Feldwiesenstrasse 22, 9450 Altstätten, wird die Verwertung sämtlicher Aktiven durch öffentliche Steigerung angeordnet.

Ganttag: Freitag, 30. Mai 1980, 15 Uhr.  
Steigerungsort: Hotel Freihof, 9450 Altstätten.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 1. bis 10. Mai 1980, beim Sachwalter/Liquidator, Breite 49, 9450 Altstätten.

Steigerungsobjekt: Parzelle Nr. 4856, an der Feldwiesenstrasse 22, Altstätten, Fabrikgebäude mit Büroräumen und Wohnung sowie Garage, Parkplätzen, 2728 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Baulandreserve, ferner Fabrikationszugehör., Laboreinrichtungen, Warenlager, Büromöbiliar, Fabrikationsrezepte, Geschäftsauto usw.

Amliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 870 000.- und der Zuegehör samt allen Einrichtungen und Warenvorräten Fr. 130 000.-.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Kaufpreis Fr. 10 000.- Barzahlung zu leisten. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 und die seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht. Besichtigung der Liegenschaft und des Fabrikationsbetriebes nach Vereinbarung mit dem Sachwalter/Liquidator über Telefon 071 75 15 02.

9450 Altstätten, den 25. April 1980  
Der Sachwalter/Liquidator:  
**Dr. iur. B. Weissenrieder**

**Kt. Aargau (1468)**

Im Konkurs über die **Horta Generalunternehmung AG**, mit Sitz in Aarau, gelangen nachstehende Grundstücke am 29. Mai 1980, um 14.30 Uhr, im Restaurant Sportplatz in Suhr, zur öffentlichen Versteigerung:

Bauland GB Suhr Nr. 238, Kat. Plan 14, Parzelle 304, 351, 49 a, Hausplatz, Garten und Acker, Wohnhaus, Scheune und Garage.

Das Grundstück liegt in der Zone S (Spezialzone) für Wohnbauten, 1. Etappe.

Bei den Gebäuden handelt es sich um Abbruchobjekte.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3 100 000.-.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten sowie Grundlasten und auf dem Grundstück stehende Bauten laut Lastenverzeichnis.

Vor dem Zuschlag zu leistende Barzahlung: Fr. 20 000.-.

Auskunft über das Grundstück erteilt Ihnen die ausseramtliche Konkursverwaltung (Tel. 064 22 49 04, ab 29. April 1980).

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 9. bis 19. Mai 1980 beim Konkursamt Aarau sowie bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961/30. September 1965 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

5001 Aarau, den 26. April 1980  
Ausseramtliche Konkursverwaltung:  
**Füllemann & Dr. Rauber AG**  
Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. St. Gallen (1485)**

Das Bezirksgericht Oberrheintal hat mit Entscheid vom 22. April 1980 die am 12. Dezember 1979 der Firma **Büchel Immobilien AG**, Rebsien, gewährte Nachlass-Stundung um weitere 2 Monate, d. h. bis am 13. Juni 1980, verlängert.

Gläubigerversammlung: 8. Mai 1980, 14 Uhr, im Saal des Restaurants Bahnhof, 9435 Heerbrugg.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Konkursamt Oberrheintal, Berneckerstrasse 26, 9435 Heerbrugg.

9435 Heerbrugg, den 23. April 1980  
Der Sachwalter:  
**Ch. Egli**

**Kt. St. Gallen (1444)** **Ct. de Vaud (1446)**

**Vente d'une créance**

Vendredi 2 mai 1980 à 10 h. au bureau de l'office, rue Trévelin, Aubonne, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, au comptant de:

1 créance de fr. 1500.-, reconnue, estimée fr. 500.-.

1170 Aubonne, le 18 avril 1980  
Office des faillites, Aubonne:  
**G. Mury, préposé**

9000 St. Gallen, den 16. April 1980  
Die Liquidatorin:  
**Schweizerische Treuhandgesellschaft**  
St. Leonhardstrasse 7, 9001 St. Gallen

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

14. April 1980  
Stiftung Tanna, in Zürich 6 (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1974, S. 1441). Rosa Seidel geborene Toggenburger, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsidentin, jedoch weiterhin als Mitglied des Stiftungsrates. Hans Leisi, Quästor des Stiftungsrates, wohnt nun in Urnäsch. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Bertha Fischer, von und in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates; Prof. August E. Süssrunk, von Winterthur, in Baden, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Madeleine Liechi, von Zürich und Winterthur, in Zürich, Aktuarin des Stiftungsrates.

14. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Apotheke Dr. Künzler, Wädenswil, in Wädenswil, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 2. 1980. Zweck: Vorsorge und Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie anderweitig unverschuldeter Noilage. Die Stiftungsurkunde enthält weitere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden kann. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet Dr. Walter E. Künzler, von St. Margrethen, in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift. Adresse: Oberdorfstr. 23, c/o Apotheke Dr. Künzler.

15. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Honeywell Information Services AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1977, S. 3878). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 7. 2. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalvorsorgestiftung der General Electric Information Services AG Zürich. Die Firma, deren Arbeitnehmer und Angehörige sowie deren Hinterbliebene Destinatäre der Stiftung sind, lautet General Electric Information Services AG. Die Unterschrift von Dr. Peter Rihl ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Manfred Wittler, deutscher Staatsangehöriger, in Pulheim (D), Präsident des Stiftungsrates. Neue Adresse: Bergstrasse 138, Zürich, bei der General Electric Information Services AG.

15. April 1980  
Personalvorsorgestiftung Angst Karrer, in Weizikon (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1966, S. 3412). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 18. 10. 1979 unter Übertragung ihres Vermögens an eine andere Stiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

15. April 1980  
Stiftung zur Förderung besonderer gemeinschaftlicher Aufgaben der sozialen Krankenversicherung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 437). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1980, S. 1112) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Firma Hugatex AG, in Fallanden (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1976, S. 3481). Unterschrift von Max Bodmer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Elmer, von Elm, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

15. April 1980  
Wohlfahrtsfonds der AG für Verlags-Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3642)  
Fürsorgefonds der AG für Verlags-Unternehmungen, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3642)  
Die Unterschrift von Rudolf Linder ist erloschen.

16. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Firma Curator AG und affilierter Unternehmungen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2745). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 20. 3. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Fassung des Namens: Personalvorsorgestiftung der Curator-Unternehmungen. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Curator-Unternehmungen sowie für die Angehörigen und Hinterlassenen der Arbeitnehmer und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen.

16. April 1980  
Pensionskasse der Firma Alfred Klotz AG, in Zürich 9. Stiftung (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1979, S. 1938). Unterschrift von Alfred Klotz erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Gert Benkert, von Basel, in Rüslikon, Mitglied des Stiftungsrates. Alfred Klotz, Präsident des Stiftungsrates, führt die Bezeichnung «jun.» nicht mehr.

17. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Firma Georges Moreau & Cie Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1964, S. 1991). Ernst Sonderegger führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Beatrice Sonderegger, von Zürich und Heiden, in Greifensee, und Ruth Berger, von Hiltferingen, in Egg, Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Gemeindefestrasse 26, in Zürich 7, bei der Firma Georges Moreau & Cie Aktiengesellschaft.

18. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Rehau Plastiks Unternehmungen, in Wallisellen (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1979, S. 1179). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hilde Keller, von Schwellbrunn, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

18. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der A. Baltensperger AG, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1978, S. 847). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 13. 3. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Sitz der Stiftung wie auch der «A. Baltensperger AG», deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, ist nun Otelfingen. Neue Adresse: Industriestrasse 30, c/o A. Baltensperger AG.

18. April 1980  
Feldhofstiftung, in Zürich 1, Fürsorge für die leitenden Funktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich usw. (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1977, S. 653). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Liselotte Wirtz, von Langnau am Albis und Schlossrued, in Langnau am Albis.

18. April 1980  
Fürsorgestiftung der Firma Pierre Baltensperger & Cie, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1879). Die Unterschrift von Alfons Bader ist erloschen. Pierre Baltensperger, Vorsitzender, und Alfred Lüthi, Mitglied des Stiftungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

21. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Firma Radio-Television Burkhardt AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3094). Die Unterschrift von Ezzo U. Bohraus ist erloschen.

21. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Firma Erno International AG, Zürich, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1973, S. 2485). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 20. 3. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung lautet neu: Personalvorsorgestiftung der Firma Erno International AG, Dielsdorf. Sitz der Stiftung ist Dielsdorf. Adresse: Niederhaslstrasse 12, c/o Erno International AG. Die «Erno International AG», deren Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, hat ihren Sitz nun in Dielsdorf.

21. April 1980  
Pensionskasse der Betriebsangestellten der Ernst Göhner AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1978, S. 3658). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 27. 3. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Fassung des Namens: Pensionskasse der Betriebsangestellten der Göhner AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Göhner AG», Adresse der Stiftung: Hegibachstrasse 47, in Zürich 7, c/o Göhner AG.

21. April 1980  
Pensionskasse der Angestellten der Ernst Göhner AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1978, S. 3734). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 27. 3. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Fassung des Namens: Pensionskasse der Angestellten der Göhner AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Göhner AG», Adresse der Stiftung: Hegibachstrasse 47, in Zürich 7, c/o Göhner AG.

21. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Firma Erno-Photo AG, Zürich, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1971, S. 471). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 20. 3. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung lautet neu: Personalvorsorgestiftung der Firma Erno Photo AG, Dielsdorf. Sitz der Stiftung ist Dielsdorf. Adresse: Niederhaslstrasse 12, c/o Erno-Photo AG. Die «Erno-Photo AG», deren Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, hat ihren Sitz nun in Dielsdorf.

21. April 1980  
Fürsorgekasse der Diakone des Schweizerischen Reformierten Diakonenhauses, in Greifensee. Stiftung (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1980, S. 945). Heinz Fischer, Kassier des Stiftungsrates, wohnt nun in Oberglarlingen.

21. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Firma Erno Electronic AG, Zürich, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1973, S. 2485). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 20. 3. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet Personalvorsorgestiftung der Firma Erno Electronic AG, Dielsdorf. Sitz der Stiftung ist Dielsdorf. Adresse: Niederhaslstrasse 12, c/o Erno Electronic AG.

21. April 1980  
Fürsorgestiftung der Firma Och & Co., in Zürich 1 (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1966, S. 2377). Die Unterschriften von Emanuel Och und Heinz Schurgast sind erloschen. André Och, nun in Bonstetten, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: François Och, von Genf und Kilchberg ZH, in Rüslikon, und Monika Frein, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Bern

16. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Gesellschaft für Unternehmensorganisation AG, in Bern (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2833). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 17. November 1979, genehmigt am 19. Dezember 1979 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 27. Februar 1980 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

16. April 1980  
Stiftung Ernst Zingg, in Bern (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1974, S. 2263). Die Unterschrift von Ernst Zingg, Präsident, ist erloschen. Neue Präsidentin des Stiftungsrates ist Suzanne Zingg-Bieri (bisher Mitglied); sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Gasser, von Belp, in Bern. Heinrich Buess, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Bern.

16. April 1980  
Fürsorgefonds der Emmental AG Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zollikofen, in Zollikofen (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1977, S. 1498). Die Unterschrift von Otto Sterchi ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Bruno Maeder, von Ried bei Kerzers, in Münchenbuchsee; er führt Kollektivunterschrift mit dem Vorsitzenden oder dem Sekretär des Stiftungsrates.

#### Büro Thun

17. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Firma Kadus AG, in Thun (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1975, S. 892). Nachdem die Stiftung in Anwendung von Art. 88 Abs. 1 aufgehoben ist, wird dieselbe gestützt auf die Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 15. April 1980 von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

### Luzern - Lucerne - Lucerna

17. April 1980  
Alice Bucher-Stiftung Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2614). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist Rosa Walzer, von Chippis, in Luzern; sie zeichnet kollektiv zu zweien mit der Präsidentin.

18. April 1980  
Alfred Gränicser senior Fonds, in Luzern (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1975, S. 1926). Dr. Franz Adolf Tschan ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Othmar Muff; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Walter Huber, von Elsau, in Münzlihausen, Gemeinde Baden.

18. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Hunziker AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1957, S. 332). Ernst Baranzini ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Florindo Combertaldi, von Andermatt, in Luzern.

18. April 1980  
Fürsorgekasse der Angestellten der Schild AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1976, S. 1393). Dr. Franz Adolf Tschan ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Walter Huber, von Elsau, in Münzlihausen, Gemeinde Baden.

18. April 1980  
Pensionskasse der Schild AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1979, S. 3102). Dr. Franz Adolf Tschan ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Walter Huber, von Elsau, in Münzlihausen, Gemeinde Baden.

### Glarus - Glaris - Glarona

16. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Firma Walter Hösl, Strassenbau, in Glarus (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1963, S. 1908). Mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde wurde die Firma der Stiftung geändert in: Personalvorsorgestiftung der Firma Walter Hösl, Strassenbau A.G. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert.

### Zug - Zoug - Zugo

16. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der AMC International Alfa Metalcraft Corporation AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1975, S. 3323). Dr. Ernst A. Brandenberger, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates wurde Theophil Rysler, nun wohnhaft in Beckenried, bisher Vizepräsident, gewählt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Stiftungsrat, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Kurt Miersch, von Ossingen, in Zollikon, Protokollführer, wohnt nun in Udligenswil.

21. April 1980  
Personalvorsorgestiftung der Firma Hans Uttinger, Getreide, in Zug, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter usw. (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1977, S. 2266). Josef Hurlimann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heidi Uttinger geborene Ackermann und Thomas Amitz, Mitglieder des Stiftungsrates, zeichnen nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

21. April 1980  
OET-Stiftung für Kultur (OET-Foundation for Culture), in Zug. Unter diesem Namen besieht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. April 1980 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Unterstützung von Bestrebungen, Werken und Anstalten der Wohltätigkeit und der Kultur im weitesten Sinne einschliesslich solcher im Kanton Zug und im Ausland. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Dr. Rudolf Heiz, von Rüti GL, in Zürich, Präsident; Jay Bahme, Bürger der Vereinigten Staaten von Amerika, in Houston, Texas (USA); Bernard Z. Lee, Bürger der Vereinigten Staaten von Amerika, in Houston, Texas (USA); Alicia S. Lee, Bürgerin der Vereinigten Staaten von Amerika, in Houston, Texas (USA); Dr. Pierre Karrer, von Teufenthal AG, in Zürich, Domizil: Bahnhofstrasse 8, c/o Custodia Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft, 6301 Zug.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Büro Balsthal

18. April 1980  
Arbeiterfürsorgestiftung der Firma «OWO»-Presswerk A.G., in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2814). Die Unterschrift des Stiftungsratspräsidenten Rudolf Homberger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Merker-Diebold, von und in Baden, Präsident des Stiftungsrates.

18. April 1980  
Pensionsfond der Angestellten der OWO-Presswerk Aktiengesellschaft, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Stiftung (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2814). Die Unterschrift des Stiftungsratspräsidenten Rudolf Homberger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Merker-Diebold, von und in Baden, Präsident des Stiftungsrates.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

14. April 1980  
**Personalfürsorge-Stiftung der Lais AG Eisenkonstruktions-Werkstätte**, in Basel (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1977, S. 653). Unterschrieben Jakob Kienast und August Lais. Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrieben mit einem Stiftungsrat oder mit Peter Wehrli neu: Arthur Meury, von Blauen und Basel, in Basel. Stiftungsratsmitglied.

14. April 1980  
**Personalfürsorge-Stiftung der Hofmann & Boschung AG**, in Basel (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1979, S. 4015). Unterschrieben zu zweien neu: Bruno Wüst, von Lupfig, in Muttenz. Stiftungsratsmitglied.

14. April 1980  
**Fritz Mangold-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1978, S. 848). Unterschrieben Dr. Alfred Stadelmann. Stiftungsratspräsident, und Theo Schaller. Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrieben zu zweien neu: Prof. Dr. René Leo Frey, von Basel und Laufen, in Basel. Stiftungsratspräsident, und Dr. Hans-Ulrich Sulser, von Basel und Wartau, in Basel. Stiftungsratsmitglied.

16. April 1980  
**Stiftung Facultas**, in Basel (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1977, S. 1499). Unterschrieben Marliese Tribolet. Stiftungsratsmitglied, erloschen.

18. April 1980  
**Fürsorge-Stiftung der Plasmet AG**, in Basel (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 198). Unterschrieben André Naegelen. Stiftungsratsmitglied, erloschen. Niklaus genannt Klaus Hofmann, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsrat ein.

18. April 1980  
**Personalfürsorge-Stiftung der Ed. Köpfer AG**, in Basel (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1979, S. 1550). Domizil nun: Reinacherstrasse 56, bei Ed. Köpfer AG.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

16. April 1980  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Max Krattiger AG**, in Liestal (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1977, S. 1213). Max Krattiger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrieben ist erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Franz Thür, von Alstätten, Präsident, und Peter Schärz, von Därligen, Sekretär, beide in Liestal.

16. April 1980  
**Fürsorge-Stiftung der Firma P. Spiess-Tschudin AG**, in Zunzgen (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1968, S. 1650). Paul Spiess-Kempf. Präsident; Werner Spiess-Mindermann und Jakob Graf sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrieben sind erloschen. Neue Stiftungsräte: Dr. Jürg Lutz-Gysin, von Kleinfelz, in Frenkendorf, Präsident; Silvio Pitschen-Sutter, von Itingen und Andeer, in Itingen, Vizepräsident, sowie Rudolf Mundtling, von und in Tenniken, Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

18. April 1980  
**Ernst und Herta Koller-Ritter-Stiftung**, in Binningen (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1976, S. 2294). Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Margrit Koller, von Alt St. Johann, in Basel, und Thomas Plattner, von Untervaz, in Ansdorf.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

15. April 1980  
**Betriebspensionskasse Schoeller Albers AG**, in Schaffhausen. Stiftung (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1979, S. 2026). Die Unterschrieben von Karl Müller ist erloschen. Neu ist zeichnungsrechtlich mit Unterschrieben zu zweien: Jürgen Voigt, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen. Präsident des Stiftungsrates.

15. April 1980  
**Wohlfahrtsstiftung Schoeller Albers AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1977, S. 150). Die Unterschrieben von Karl Müller ist erloschen. Neu ist zeichnungsrechtlich mit Unterschrieben zu zweien: Jürgen Voigt, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen. Mitglied des Stiftungsrates.

15. April 1980  
**Stiftung Alterskasse der Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1977, S. 2879). Die Unterschrieben von Werner Sauter ist erloschen.

## Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh. Ext. - Appenzello Esterno

18. April 1980  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Zwirneri Tobelmühle A.G.**, in Lutznberg (SHAB Nr. 272 vom 18. 11. 1972, S. 2984). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 23. Januar 1980 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Bäumlin AG. Paul Ernst und Walter Ernst sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Einzelunterschriften sind erloschen. Domizil nun: bei der Firma Bäumlin AG, Tobelmühle.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

17. April 1980  
**Personalversicherung der Firma Pius Frei AG, Widnau**, in Widnau. Stiftung (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1976, S. 2798). Die Unterschrieben der Stiftungsratsmitglieder Pius Frei, Präsident, und Oskar Kesslering, sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Martin Frei ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt anstelle der Kollektivunterschriften Einzelunterschriften. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt Alois Rüttsche, von Bütschwil, in Au SG, und Norbert Seitz, von Rheineck, in Widnau.

17. April 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schneider & Co. A.G., Elektrotechnische Unternehmungen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2079). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 28. Februar 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern.

21. April 1980

**Fachschule des Schweiz. Dachdeckergewerbes**, in Uzwil. Stiftung (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1974, S. 2996). Die Unterschrieben von Hans-Peter Diener. Stiftungsratsmitglied und Sekretär, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und zugleich als Sekretär gewählt: Walter Fäh, von Benken SG, in St. Gallen. Neues Rechtsdomizil: Lindenstrasse 4, 9240 Uzwil.

## Aargau - Argovie - Argovia

16. April 1980

**Schulheim Schloss Kasteln**, in Aarau. Stiftung (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1978, S. 1758). Unterschrieben Hans Riniker. Stiftungsratsaktuar, erloschen. Unterschrieben zu zweien neu: Margrith Glutz, von Etziken, in Aarau. Stiftungsratsaktuarin.

16. April 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Habena Holding AG, Suhr**, in Suhr (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 921). Unterschrieben Werner Bertschi. Stiftungsratsmitglied, erloschen.

16. April 1980

**Wohlfahrtsfonds der Firma H. Daetwiler & Co, Windisch**, in Windisch. Stiftung (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1977, S. 3720). Unterschrieben Hermann Daetwiler. Stiftungsratspräsident, und Marie Daetwiler. Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschriften neu: Max Märki, von Mandach, in Villnachern. Stiftungsratspräsident, und Alfiero Campacci, von und in Windisch. Stiftungsratsmitglied. Domiziladresse nun: Dorfstrasse 7.

17. April 1980

**Gemeinnützige Stiftung für Zurzacher Kuranlagen**, in Zurzach (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1607). Einzelunterschriften neu: Hans Rudolf Keller, von Glattfelden, in Dielsdorf. Stiftungsratsmitglied. Unterschrieben zu zweien neu: Ruth Richner, von Suhr, in Zurzach, und Max Schnellmann, von Affoltern am Albis, in Zurzach. Stiftungsratsmitglieder.

18. April 1980

**Fürsorge-Stiftung der Firma Robert Honegger & Co AG**, in Bremgarten (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1954, S. 3378). Stiftung infolge Unmöglichkeit der Erfüllung ihres bestimmungsmässigen Zweckes mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 3. 1980 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

18. April 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gebr. E. & R. Knecht GmbH**, in Schwaderloch (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1354). Domiziladresse neu: Hauptstrasse 123.

21. April 1980

**Fonds Höchli für Nachwuchsförderung**, in Klingnau. Höngerstrasse 5, bei Arthur Zeller. Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 3./20. 11. 1979. Zweck: Förderung von jungen Mitgliedern des Turnvereins Klingnau. Aktionen für die Nachwuchsförderung. Stiftungsrat: 5 bis 8 Mitglieder. Unterschrieben führen: Arthur Zeller, von Hefenhofen, in Klingnau. Stiftungsratspräsident; Cornelia Erne, von Leibstadt, in Klingnau. Stiftungsratsaktuarin, und Roland Kaufmann, von und in Klingnau. Stiftungsratsmitglied und Kassier. Präsident zeichnet zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. April 1980

**Pensionskasse der A. Sutter AG, Münchwilen TG**, in Münchwilen (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2615). Kurt Waller, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Ulrich Caspar Schweizer, von Basel, in Kilchberg ZH, als Präsident, und Dr. Otto Furer, von Waldkirch, in Kirchberg ZH, als Mitglied. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied.

dés, leur signature est radiée. La fondation est désormais engagée par Jacob Büchi, président, inscrit: Walter Knaus, de Saint-Gall, à Bertschikon, vice-président: Luc Briquet, de Genève, à Renens, secrétaire, signant collectivement à deux avec Philippe Kaesermann, de Lausanne, à Aigle; René Bavaud, de Bottens, à Saint-Triphon, et Gilbert Gonthier, de Sainte-Croix, à Saint-Triphon, membres.

## Bureau de Lausanne

14 avril 1980

**Fondation en faveur du personnel de Téléphonie S.A.**, à Lausanne (FOSC du 9. 6. 1973, p. 1674). La signature de Wilhelm Engler est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux du secrétaire Edmond Tenthorrey, de Seigneux, à Meinier.

15 avril 1980

**Fondation Dr Anton Suter**, à Lausanne (FOSC du 12. 10. 1974, p. 2733). Statuts modifiés le 25 mars 1980 (décision du Département de l'Intérieur et de la santé publique). Siège transféré à Renens, chemin du Chêne 5 (chez Coop Lausanne-Chablais). La signature de Louis Hösli est radiée. La fondation est également engagée par Hervé Pétroz, de Lutry, au Grand-Lancy, commune de Lancy, membre du conseil, signant collectivement à deux avec le président.

## Bureau de Morges

15 avril 1980

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'A.E.S. Analyses Economiques et Sociales S.A.**, à Ecublens. Fondation (FOSC du 20. 3. 1976, p. 780). Les pouvoirs d'André Silva, membre du conseil, sont éteints. A été désignée par les bénéficiaires: Rita Wiederkehr, de Niederrohrdorf, à Belmont-sur-Lausanne, qui exerce la signature collective à deux.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

18 avril 1980

**Hôpital de la Vallée de Joux**, au Sentier, commune du Chenit (FOSC du 30. 12. 1978, p. 4013). Fondation. Philippe Goy, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Martine Baillet-Straz, de Grône, au Sentier, commune du Chenit, est nommée secrétaire avec signature collective à deux.

## Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 avril 1980

**Caisse de retraite de Jean Egger, Décolletage S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Fondation (FOSC du 7. 12. 1974, n° 287, p. 3271). Suivant procès-verbal authentique du 9. 4. 1980 et avec l'autorisation du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel par arrêté du 6. 2. 1980, la fondation a modifié son nom en Caisse de retraite de Dembosa S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. La signature de Jean-Albert Egger, président, est radiée. Le conseil de fondation est actuellement composé de Georges Hector Rochat, jusqu'ici secrétaire-caissier, qui devient président; Marco Mazzoleni, vice-président (inscrit); Louis Fernand Jules Boillod, de France, à Morieu (F), secrétaire-caissier; Jean-Philippe Vuille, de La Ferrière, à La Chaux-de-Fonds, assesseur, tous avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 27.

## Genève - Genève - Ginevra

18 avril 1980

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société Coopérative d'Habitation Genève**, à Genève. Fondation (FOSC du 30. 8. 1975, p. 2383). Les pouvoirs de Roger Hofschneider sont radiés. Albert Devaud, de Mossel, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: 1. Cite-Vieuxseux, chez Société Coopérative d'Habitation Genève.

18 avril 1980

**Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI)**, à Genève (FOSC du 13. 1. 1979, p. 124). Les pouvoirs d'Olivier Exchaquet sont radiés. Signature collective à deux de François Pictet, de et à Genève, président, avec Jean Babel, vice-président, ou Robert Vieux, secrétaire, ou Jacques Vernet, tous membres du conseil, ou Pierre Piguet, directeur.

18 avril 1980

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Générale pour l'Industrie (SGI) et des sociétés affiliées**, à Meyrin (FOSC du 18. 8. 1979, p. 2674). Acte de fondation modifié le 9. 4. 1980. Nouveau nom: Fondation de prévoyance du personnel de la Société Générale pour l'Energie et les Ressources, Sogener, et de la Société Générale pour l'Industrie (SGI) - Ingénieurs-Conseils, et de leurs sociétés affiliées et apparentées. Nouveau siège: Genève. Adresse: 15, rue de la Corratierie, chez Hentsch & Cie.

18 avril 1980

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société d'Administration et de Gestion Atlantis Saga SA**, à Genève. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 26. 3. 1980. But: prélever les membres du personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 2 membres au moins. Signature: collective à deux de Pierre-Christian Parodi, de et à Genève, président; Horst Neumann, de Nyon, à Vernier, secrétaire, et Christiane Monod, d'Ormont-Dessous, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 9, rue de la Corratierie, chez Société d'Administration et de Gestion Atlantis Saga SA.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Locarno

16 aprile 1980

**Fondazione di Previdenza della ditta Parroco Erborista Künzle S.A.**, in Minusio (FUSC del 21. 2. 1970, n. 43, p. 401). Fiorenzo Abbondio, per decesso, non fa più parte del consiglio di fondazione; la sua firma è cancellata. Milo Caroni, da Rancate in Locarno, è nominato nuovo membro-presidente del consiglio di fondazione con firma collettiva a due.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

18 avril 1980

**Fondation Jacob Büchi**, à Saint-Triphon, à Olignon (FOSC du 7. 7. 1956, p. 1772). Statuts modifiés le 28 mars 1980 (décision du Département de l'Intérieur et de la santé publique). Le conseil de fondation est désormais composé de trois membres ou plus. Ulrich Büchi, vice-président, et Victor Kaesermann, secrétaire, étant dé-



Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**303023.** Date de dépôt: 17 octobre 1979.  
Hewitt-Kenny International Ltd., George Town, succursale de Lancy, 2, route du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy (Lancy). - Fabrication et commerce.

Solution antiseptique, pistolet pour percer les oreilles, articles de bijouterie, notamment boucles d'oreilles en métaux précieux, en métaux non-précieux ou autres matières. (Cl. int. 5, 10, 14)



**303024.** Date de dépôt: 17 octobre 1979.  
Hewitt-Kenny International Ltd., George Town, succursale de Lancy, 2, route du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy (Lancy). - Fabrication et commerce.

Solution antiseptique, pistolet pour percer les oreilles, articles de bijouterie, notamment boucles d'oreilles en métaux précieux, en métaux non-précieux ou autres matières. (Cl. int. 5, 10, 14)



**303025.** Date de dépôt: 19 octobre 1979.  
Sun Oil International, Inc., 1845 Walnut Street, Philadelphie (Pennsylvanie, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 177974. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1979.

Huiles lubrifiantes. (Cl. int. 4)

# SUNOCO

**303026.** Hinterlegungsdatum: 11. September 1979.  
Kurt Dinkel, untere Gasse 127, 7021 Felsberg; Geschäftsadresse: Hauptstrasse, 7018 Films Waldhaus. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3569.

**303027.** Hinterlegungsdatum: 12. September 1979.  
Orazio Berquier, Müseliweg 4, 8049 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke Nr. 3568.

**303028.** Hinterlegungsdatum: 17. September 1979.  
Richard Olvermann, Kiehnlestrasse 3, Pforzheim 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7806.

**303029.** Hinterlegungsdatum: 28. September 1979.  
Barbara Müller, Hübel 30, 5707 Seengen; Geschäftsadresse: Brättligau 14, 5600 Lenzburg. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3577.

**303030.** Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1979.  
Gianfranco Svanetti, Ostring 24, 3006 Bern. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

# GFS

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3573.

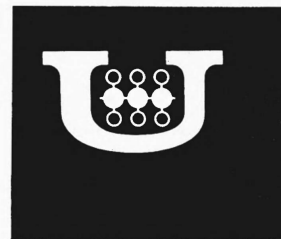
**303031.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1979.  
NSM-Apparatebau GmbH & Co. KG, Saarlandstrasse 240, Bingen am Rhein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Spielautomaten. (Int. Kl. 9)



**303032.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1979.  
Unifos Kemi Aktiebolag, Industrivägen 1, Stenungsund (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, Kunstharze, synthetische Harze und Kunststoffe in Form von Pulver, Flüssigkeiten oder Pasten für industrielle Zwecke, Polyolefine, inklusive Polyäthylen. (Int. Kl. 1)



**303033.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1979.  
Alpina Käse AG (Fromage Alpina S.A.) (Formaggio Alpina S.A.) (Alpina cheese Co.) (Queso Alpina S.A.), 3400 Burgdorf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 177690. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1979 an.

Greyerzkerkäse und daraus hergestellte Käsekonserven schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)



**303034.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1979.  
Alois Barmettler, Allmendstrasse 2, 6374 Buochs. - Fabrikation und Handel.

Motorfahrzeuge. (Int. Kl. 12)

# albar buggy

**303035.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1979.  
Alois Barmettler, Allmendstrasse 2, 6374 Buochs. - Fabrikation und Handel.

Motorfahrzeuge. (Int. Kl. 12)

# ALBAR

**303036.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1979.  
E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Präparate zur Behandlung von kardiovaskulären Erkrankungen und Beschwerden. (Int. Kl. 5)

## CAPOTEN-D

**303037.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1979.  
Novex AG, Torgasse 2, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178895. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1979 an.

Laden-, Büro- und Magazineinrichtungen, nämlich Möbel aus Metall und Holz, Registratur- und Kartei-Einrichtungen und Ersatzteile hierzu nebst Einlagen wie Registrierkarten, Kartei-Karten und -Taschen, Sichtkarteien und Zubehör. (Int. Kl. 16, 20)

**NOVEX**

**303038.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1979.  
Taylor & Ferguson Limited, 3, High Street, Dumbarton (Dunbartonshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 179367. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1979 an.

Whisky und Gin. (Int. Kl. 33)

## AMBASSADOR

**303039.** Date de dépôt: 8 novembre 1979.  
Cave des viticulteurs de Bonvillars et environs, 1411 Bonvillars. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## ROUSSES TERRES

**303040.** Hinterlegungsdatum: 20. November 1979.  
Hermann Forster AG, 9320 Arbon. - Fabrikation.

Kühlgeräte und Kühlapparate. (Int. Kl. 11)

## LONG-O-FRESH

**303041.** Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1978.  
The New American Library, Inc., 1301 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 171746. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1978 an.

Bücher und andere Veröffentlichungen. (Int. Kl. 16)

**SIGNET**

(Durchgesetzte Marke)

**303042.** Date de dépôt: 7 novembre 1979.  
Docta S.A., 6900 Lugano; indirizzo per la corrispondenza: via Cantonale, 6982 Agno. - Commercio.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

## SOLDESAM

**303043.** Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1979.  
Duscholux AG, Ulmenweg 44-46, 3600 Thun. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 262060. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1979 an.

Reinigende und kosmetische Zusätze zum Duschwasser, kosmetische haupflegende Zusätze zu dem in Gesässreinigungs-Einrichtungen verwendeten Wasser, Zusätze zum Badewasser und Duschwasser, medizinische Zusätze zum Duschwasser, medizinische haupflegende Zusätze zu dem in Gesässreinigungs-Einrichtungen verwendeten Wasser, Zusätze zum Badewasser und Duschwasser; aus Metall hergestellte Duschabtrennungen, aus Metall hergestellte Wannabtrennungen, Duschcabinen aus Metall, aus Metall hergestellte Trennwände für Dusch- und Badekabinen; Steh- und Handbrausen, Brause-Dusch-Armaturen, Duschköpfe, Dampfbad-Armaturen, Mischarmaturen und Steuererlemente hierfür, WC-Anlagen und deren Zubehör einschliesslich Gesässreinigungs-Einrichtungen; aus Kunststoff hergestellte Duschabtrennungen, Wannabtrennungen, Duschcabinen und Trennwände für Dusch- und Badekabinen; Spiegelschränke und Möbel für Badezimmer und Duschräume; Thermostate und Steuergeräte. (Int. Kl. 3, 5, 6, 9, 11, 19, 20)

## DUSCHOLUX

**303044.** Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1979.  
Burger Söhne AG Burg, 5736 Burg AG. - Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

## HERMES

**303045.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1979.  
MAB Maschinen Apparate Bau S.A., via Pioda 14, 6900 Lugano; Postadresse: Postfach 44, 6855 Stabio. - Fabrikation.

Gerät für den pneumatischen Transport von Produkten in Pulver- oder Granulatform, wie Kunststoffe, Zement, Mehl und dergleichen. (Int. Kl. 7, 12)

## PULSVEYOR

**303046.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1979.  
Sakura Color Products Corporation (Kabushiki Kaisha Sakura Kusepu), 10-17, 1-chome, Nakamichi, Higashinari-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 179336. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1979 an.

Material und Geräte zum Zeichnen und Malen, sowie Büromaterial, einschliesslich Wasserfarben, Plakatfarben, Pulverfarben, Kunstharzfarben, Farben für Holzschnitte und Lithographien, Ölfarben, Öle und Lacke zum Malen in Öl, Farben in Stifform, wie Farbstifte, Pastellstifte, Ölstifte, Bleistifte, mechanische Bleistifte, Bleistiftminen, Federschreiber wie Füllfederhalter, Kugelschreiber, Farbpaletten, Malmesser, Palettenmesser, Leinwände, Malkästen, Kleber, anderes Zeichen- und Malmaterial; Zeichen- und Skizzierinstrumente, wie Reissfedern, Lineale, Schablonen, Zirkel, Papier und Papeteriewaren aus Papier, Büroroquisiten, Instruktions- und Lehrmaterial (ausgenommen Geräte). (Int. Kl. 2, 16)

## SAKURA

**303047.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1979.  
American Brands, Inc., 245 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178769. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1979 an.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

## RIVIERA

**303048.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1979.  
Towler Hydraulics Limited, Electraulic Works, Rodley, Leeds (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Hydraulische, öldruckhydraulische und elektrohydraulische Maschinen, Turbinen und Servomotoren; Pumpen, Motoren, Pressen, Transmissionseinrichtungen, Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Fahrzeuge), Steuergestänge, Ventilsteuerungen, Zylinder, Rohrkupplungen, hydraulische Druckspeicher, Filter, Hochdruckrohre, Regulier- und Steuersysteme, alles zur Verwendung mit den obigen Apparaten; Bestandteile aller vorgenannten Waren. (Int. Kl. 7, 9)

## TOWLER

**303049.** Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1979.  
Werner Zenhäusern, Furkastrasse 10, 3904 Naters. - Handel.

Honig, Blütenpollen und Bienenwachs enthaltende Hautcreme. (Int. Kl. 3)

## APICREME

**303050.** Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1979.  
Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## ISOCAL

**303051.** Date de dépôt: 22 février 1980.  
Sedina S.A., 15, avenue de Naye, 1820 Montreux. - Commerce.

Crème amincissante. (Cl. int. 3)

## SEDINET

**303052.** Date de dépôt: 25 janvier 1980.  
Repcom S.A., 9, avenue Eugène-Pittard, 1206 Genève; adresse pour la correspondance: case postale 123, 1211 Genève. - Fabrication et commerce.

Cosmétiques sous forme de gel. (Cl. int. 3)

## FRIGEL

**303053.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1980.  
Airwick AG (Airwick S.A.) (Airwick Limited), Webergasse 34, 4058 Basel. - Fabrikation und Handel.

Luftverbesserer. (Int. Kl. 5)

## AIRWICK VARIANCE

**303054.** Date de dépôt: 20 février 1980.  
«Cadège Cosmétiques» Egger & Oreiller, 9, rue des Mouettes, 1200 Genève. - Fabrication.

Savons et produits cosmétiques pour les soins du corps. (Cl. int. 3)

## PURETE DES FORMES

## Finanz- &amp; Investmentbank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1979  
(bei Annahme der Anträge des Verwaltungsrates, nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck	334 666.96	Bankenkreditoren auf Sicht	1 245 623.88
Bankendebitoren auf Sicht	1 402 223.45	Bankenkreditoren auf Zeit	17 947 161.33
Bankendebitoren auf Zeit	6 281 448.30	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 832 500.—	Kreditoren auf Sicht	808 588.87
Wechsel	111 177.90	Kreditoren auf Zeit	3 030 161.96
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 647.95	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	834 505.61
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	433 730.90	Depositen- und Anlagehefte	7 315 924.62
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	Sonstige Passiven	3 108 527.04
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	19 866 660.31	Aktienkapital	5 000 000.—
Wertschriften	12 441 364.15	Gesetzliche Reserve	1 300 000.—
Sonstige Aktiven	850 694.04	Freie Reserve	1 562 000.—
	41 724 613.96	Vortrag auf neue Rechnung	406 626.26
			41 724 613.96
<b>Wertschriften</b>		<b>Ergänzende Angaben, gemäss Art. 24 Verordnung zum Bankengesetz</b>	
(Gliederung gemäss Art. 24 Verordnung zum Bankengesetz)	Fr.	Forderungen aus festen Termingeschäften:	Fr.
Schweizerische Obligationen:		Wertpapiere	1 020 343.75
Bund	20 000.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften:	
Banken und Emissionszentralen	170 375.—	Wertpapiere	1 020 343.75
Finanzgesellschaften	242 139.85		
Industrielle Unternehmen	319 782.40		
Schweizerische Aktien:			
Banken und Emissionszentralen	90 285.—		
Andere	44 625.—		
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	5 667 601.90		
Andere	5 886 554.—		
Ausländische Aktien	1.—		
	12 441 364.15		
<b>Auslandaktiven</b>	Fr.		
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 869 551.20		
	27 356 671.50		
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung pro 1979</b>	<b>Ertrag</b>
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	1 180 668.88	Aktivzinsen	1 492 349.95
Kommissionsaufwand	10 200.30	Ertrag der Wechsel	26 650.20
Bankbehörden und Personal	509 180.95	Kommissionsertrag	756 295.64
Geschäfts- und Bürokosten	417 111.74	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	373 914.87
Steuern	383 367.15	Wertschriftenertrag	428 039.70
Abschreibungen und Rückstellungen	60 000.—	Verschiedenes	34 163.03
Reingewinn	550 884.37		
	3 111 413.39		3 111 413.39
		<b>Gewinnverteilung 1979</b>	
		(gemäss Antrag des Verwaltungsrates)	
Gewinnsaldo:	Fr.	Vorschlag des Verwaltungsrates:	Fr.
Saldovortrag vom Vorjahr	405 741.89	Zuweisung an die gesetzliche Reserve	300 000.—
Reingewinn 1979	550 884.37	Zuweisung an die freie Reserve	250 000.—
	956 626.26	Vortrag auf neue Rechnung	406 626.26
Zur Verfügung der Generalversammlung der Aktionäre		Total	956 626.26

## Handelsfinanz Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1979  
(après répartition du bénéfice)

Actifs		Passifs	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux	8 001 016.08	Engagements en banque à vue	15 237 749.08
Avoirs en banque à vue	28 068 060.61	Engagements en banque à terme	190 929 945.92
Avoirs en banque à terme	124 543 055.75	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	118 122 479.98
- dont avoirs jusqu'à 90 jours	73 930 888.54	Créanciers à vue	46 076 313.97
Effets de change et papiers monétaires	8 668 259.97	Créanciers à terme	3 039 500.—
Comptes courants débiteurs en blanc	35 803 287.50	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	39 500.—
Comptes courants débiteurs gagés	7 723 071.56	Obligations de caisse	2 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	21 730 791.—	Emprunt	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	36 704 123.46	Acceptations	2 180 736.74
- dont garantis par hypothèque	200 000.—	Autres passifs	23 880 720.07
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public	11 800 584.—	Capital	40 000 000.—
Titres	70 968 616.54	Réserve légale	6 700 000.—
Participations permanentes	250 033.—	Réserve spéciale	23 800 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	5 217 580.64	Dividende 1979	2 100 000.—
Autres actifs	7 049 156.35	Report à nouveau	582 670.68
Capital non libéré	10 000 000.—		
	376 527 636.46		376 527 636.46
		Créanciers par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	Fr.
		Opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	57 252 639.55
			4 102 691.20
<b>Charges</b>		<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1979</b>	<b>Produits</b>
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	17 460 656.31	Intérêts créanciers	18 160 977.21
Commissions	305 828.74	Produits des effets de change et des papiers monétaires	693 890.31
Organes de la banque et personnel	1 334 249.16	Commissions	2 541 905.15
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel	49 230.70	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 602 497.06
Frais généraux et de bureau	889 290.89	Produit des titres	3 291 229.33
Impôts	782 371.45	Produit des participations permanentes	14 000.—
Pertes, amortissements et provisions	2 292 587.53	Produits divers	193 251.04
Bénéfice net	3 383 535.32		
	26 497 750.10		26 497 750.10
		<b>Répartition du bénéfice net</b>	
		(selon proposition du conseil d'administration)	
Distribution:		Fr.	
Dividende (7%)		2 100 000.—	
Attribution aux réserves:			
à la réserve légale		300 000.—	
à la réserve spéciale		1 000 000.—	
Report à nouveau		582 670.68	
Bénéfice disponible		3 982 670.68	



**Abkommen über einen Mischkredit mit Senegal**

Am 21. April 1980 wurde in Dakar ein Abkommen über die Gewährung eines Mischkredit des Schweiz an Senegal abgeschlossen. Dieser Kredit dient der Finanzierung von schweizerischen Gütern und Dienstleistungen für die Verwirklichung von vordringlichen Projekten, die zur wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung von Senegal beitragen sollen. Die Kreditsumme beträgt 24 Millionen Franken und wird je zur Hälfte vom Bund und einem schweizerischen Bankenconsortium aufgebracht.

Der Bundesanteil wird zinslos gewährt; die Zinsen auf der Bankentranche entsprechen marktähnlichen Bedingungen. Die Kreditlaufzeit beläuft sich auf 20 Jahre, eingeschlossen eine Freifrist von 10 Jahren. Das Abkommen wurde schweizerischerseits von Botschafter Klaus Jacobi, Delegierter für Handelsverträge, und seitens Senegals von Louis Alexandrenne, Minister für Planung und Zusammenarbeit, unterzeichnet.

**Conclusion d'un accord de crédit mixte avec le Sénégal**

Le 21 avril 1980, un accord concernant l'octroi par la Suisse d'un crédit mixte pour le financement de biens d'équipement et de services suisses qui permettront la réalisation de projets prioritaires pour le développement économique et social du Sénégal a été conclu à Dakar entre la Suisse et le Sénégal. Il s'agit d'un crédit mixte d'un montant de 24 millions de francs suisses financé également entre la Confédération d'une part et un Consortium bancaire suisse d'autre part.

La part du crédit financée par la Confédération ne porte pas d'intérêt, alors que l'intérêt de la part bancaire est proche des conditions du marché. La durée du crédit est de 20 ans y compris un délai de grâce de 10 ans. L'accord a été signé par M. l'Ambassadeur Klaus Jacobi, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux et par M. Louis Alexandrenne, Ministre du Plan et de la Coopération.

**Nouvelle publication****Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse**(14<sup>e</sup> édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par les dites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Dorner SA**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 9 mai 1980, à 17 h. 30, dans les locaux de la Société Fiduciaire et de Comptabilité SA, 26, parc Château Banquet, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice arrêté au 31 décembre 1978.
2. Examen des comptes.
3. Rapport des vérificateurs des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Proportions individuelles.

Le compte de pertes et profits et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

**Société Immobilière de la rue de la Côte Neuchâtel**

Convocation d'une assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires de la Société Immobilière de la rue de la Côte, à Neuchâtel, sont convoqués à une

**assemblée générale extraordinaire**

qui se tiendra le 14 mai 1980, à 11 h., à l'étude de M<sup>me</sup> Charles-Antoine Hotz et Blaise de Montmolin, ruelle W. Mayor 2, à Neuchâtel, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Conversion des actions au porteur en actions nominatives.
2. Modification de l'art. 4 des statuts.

Le texte de la nouvelle version de l'art. 4 des statuts est à la disposition des actionnaires, à l'adresse ci-dessus.

Neuchâtel, le 21 avril 1980

Le conseil d'administration

**Société Immobilière de la rue Bachelin Neuchâtel**

Convocation d'une assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires de la Société Immobilière de la rue Bachelin, à Neuchâtel, sont convoqués à une

**assemblée générale extraordinaire**

qui se tiendra le 14 mai 1980, à 11 h. 30, à l'étude de M<sup>me</sup> Charles-Antoine Hotz et Blaise de Montmolin, ruelle W. Mayor 2, à Neuchâtel, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Conversion des actions au porteur en actions nominatives.
2. Modification de l'art. 4 des statuts.

Le texte de la nouvelle version de l'art. 4 des statuts est à la disposition des actionnaires, à l'adresse ci-dessus.

Neuchâtel, le 21 avril 1980

Le conseil d'administration

**SOCARI AG, Zugo**

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

**assemblea generale straordinaria**

di mercoledì 14 maggio 1980, alle ore 11, presso lo studio legale Tettamanti-Spiess, via Pioda 9, Lugano, onde deliberare sulle seguenti

Trattande all'ordine del giorno:

1. Dimissione amministratore.
2. Varie ed eventuali.

SOCARI AG:  
L'amministratore unico

**Zyma SA Nyon**

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**80<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire**

le mercredi 7 mai 1980, à 10 h. 30 précises, au siège administratif de la société, route de l'Etraz, à Nyon.

Ouverture du bureau à 10 heures.

Ordre du jour

1. Présentation et approbation du rapport de gestion, du bilan et des comptes de l'exercice 1979, et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Décharge au Conseil d'administration.
3. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
4. Elections statutaires
  - a) au Conseil d'administration,
  - b) de l'organe de contrôle.
5. Divers.

Le rapport de gestion (comprenant le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions quant à l'emploi du bénéfice net) pourra être consulté dès vendredi 25 avril 1980 au siège légal et au siège administratif de la société.

Conformément aux statuts de la société, seule est reconnue comme actionnaire une personne inscrite au registre des actions. Un actionnaire ne peut se faire représenter à l'assemblée générale que par son représentant légal ou par un autre actionnaire participant à cette assemblée.

Le registre des actions sera fermé du 25 avril au 7 mai 1980 inclus; aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Nyon, le 24 avril 1980

Le Conseil d'administration

**Société immobilière de l'Angle de la rue des Maraichers Société immobilière du Square des Maraichers**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 8 mai 1980, à 11 h. 30, chez Daudin & Cie, agence immobilière, 51, rue du Stand, 3<sup>e</sup> étage, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes.
2. Délibération et votations.
3. Election des contrôleurs des comptes.

Genève, le 23 avril 1980

Le conseil d'administration

Inkasso-Schwierigkeiten im Tessin?

Difficulté d'encaissement au Tessin?

AMSIKO SA INCASSI, Via Ferri 3  
6904 Lugano - Tel. (091) 5185 06

Telefon-beantworter  
mit 10% Rabatt.  
Hörprobe: 01 694240  
Verkauf: 01 2514632

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Inserieren bringt Gewinn!

**Stempel Gravuren Schilder**  
Stempel  
Gravuren  
Schilder  
Stempel  
Gravuren  
Schilder

8022 Zürich Limmatquai 32  
Tel. 01 / 32 61 89